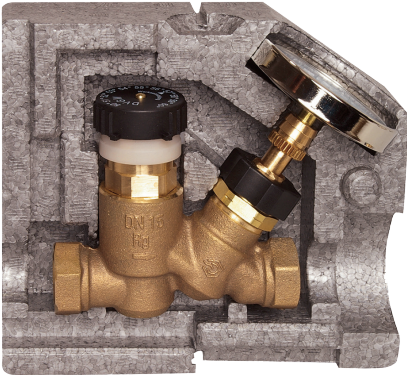


## NexusValve

Thermostatically controlled circulation valve  
Thermostatisch gesteuertes Zirkulationsventil  
Vanne de circulation à commande thermostatique  
Thermostatisch gestuurd circulatieventiel

- ENG** Installation and operating instruction  
**DEU** Montage- und Bedienungsanleitung  
**FRA** Installation et mode d'emploi  
**NLD** Montage- en bedieningsinstructies



that's excellence.

### Aalberts hydronic flow control

|                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Headquarters</b><br>Postbus 30110 / 1303 AC Almere<br>Fort Blauwkapel 1 / 1358 AD Almere<br>Nederland<br><br>+31 (0)36 526 2300 /<br>nl.info@aalberts-hfc.com | <b>Manufacturer</b><br>Aalberts hfc MST GmbH<br>Ringstraße 18 / D-04827 Gerichshain<br>Deutschland<br><br>+49 342 927 130 /<br>de.info@aalberts-hfc.com |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                            |                                                                          |                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <b>België / Belgique</b><br>+32 (0)2 371 01 61<br>be.info@aalberts-hfc.com | <b>Северна Македонија</b><br>+389 2 30 77 407<br>balkan@aalberts-hfc.com | <b>Ceska Republika</b><br>+420 284 00 10 81<br>cz.info@aalberts-hfc.com |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|

|                                                               |                                                                   |                                                             |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>Danmark</b><br>+45 44 94 02 07<br>dk.info@aalberts-hfc.com | <b>Deutschland</b><br>+49 342 927 130<br>de.info@aalberts-hfc.com | <b>Eesti</b><br>+372 568 838 38<br>ee.info@aalberts-hfc.com |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|

|                                                            |                                                                  |                                                                   |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| <b>España</b><br>+902 89 89 89<br>es.info@aalberts-hfc.com | <b>France</b><br>+33 (0) 986 000 400<br>fr.info@aalberts-hfc.com | <b>Magyarország</b><br>+36 23 880 981<br>hu.info@aalberts-hfc.com |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|

|                                                                    |                                                               |                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>Österreich</b><br>+43 664 8822 8566<br>at.info@aalberts-hfc.com | <b>Polska</b><br>+48 65 529 49 89<br>pl.info@aalberts-hfc.com | <b>Slovensko</b><br>+421 475 634 043<br>sk.info@aalberts-hfc.com |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|

|                                                           |                                                             |                                                                    |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>Suomi</b><br>010 320 99 90<br>fi.info@aalberts-hfc.com | <b>Svenska</b><br>050 042 89 95<br>se.info@aalberts-hfc.com | <b>Switzerland</b><br>+41 41 854 30 50<br>ch.info@aalberts-hfc.com |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|

|                                                                            |                                                                        |                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>United Arab Emirates</b><br>+971 56 6821500<br>ae.info@aalberts-hfc.com | <b>United Kingdom</b><br>+44 17 447 447 44<br>uk.info@aalberts-hfc.com | <b>Україна</b><br>+38 044 353-92-97<br>info@aalberts-hfc.com |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|

### INSTALLATION / MONTAGE / INSTALLATIE

1

2

3

4

5

### ENG INSTALLATION INSTRUCTIONS

Install the valve according to the flow direction arrow (1). When installing, ensure there is sufficient space to assemble and disassemble the thermal insulation shells (2). To increase the flow rate in hydraulically unfavourable lines located at a distance from the pump, install a valve of the next largest nominal width or a circuit control valve in the last circulation line. This can be used to influence the temperature level within the entire hot water circulation system during disinfection.

#### MANAGING THE SETTINGS

The individual control cartridges are supplied with the indicated factory settings. The throttle point is adjustable and can be locked in place between two end stops according to the imprinted temperature scale (3). It is also possible to manually restrict the maximum flow rate according to the accompanying diagrams from a closed position using the OPEN/CLOSED spindle of a second valve seat (4). The shut-off device can be replaced during repair by rotating the union nut to the left. During routine service and maintenance work, this spindle can be used to shut off the subsequent mains supply. The line above this can be drained using a knurled hollow spindle once the insertion thermometer has been removed and the shut-off spindle closed (5). If necessary, the control cartridge which is available as a spare part can also be replaced.

Once the pre-adjustment has been changed or once the repair work is complete, the insulation shells must be placed back around the valve and held closed with the spiral tension spring. The valve setting values should be written on the enclosed sticker and the sticker affixed to the insulation shells when the installation is complete. This also serves as a seal.

#### THERMAL DISIFECTION

The valve automatically increases the flow rate when the medium temperature in the thermal disinfection piece rises above 70°C (based on the factory setting). To maintain the hydraulic balance, the valve throttles back the flow rate above 75°C.

#### NOTE (SEE DESIGN IMAGE)

**Point 3** Maximum flow setting knob  
If the closed cone of the static balancing valve is reopened by approximately one turn, the 1 mm distance for the minimum flow will be reached.

**Point 6** Temperature setting knob  
With our factory setting of 57°C, this is 1.0 mm between the cone and the inner body contour (for DN15). This dependence on the presetting means that the flow opening also changes with customer-specific presetting.

### DEU MONTAGEHINWEISE

Ventil entsprechend Durchflusspfeil einbauen(1). Bei Installation genügend Platz zur Montage und Demontage der Wärmedämmshalen vorsehen (2). Um in hydraulisch ungünstigen pumpenfernen Strängen den Volumenstrom zu erhöhen, ist im letzten

Zirkulationsstrang ein Ventil der nächstgrößeren Nennweite oder ein Strangregulierventil einzubauen. Mit diesem kann im Desinfektionsfall eine Beeinflussung des Temperaturniveaus in der gesamten Warmwasserzirkulationsanlage erreicht werden.

### HANDHABUNG DER EINSTELLUNG

Die jeweiligen Regulierpatronen werden in der gekennzeichneten Werkseinstellung ausgeliefert. Entsprechend der aufgedruckten Temperaturskala ist der Drossel-punkt rastbar zwischen zwei Endanschlägen verstellbar (3). Über einen zweiten Ventilsitz ist mittels der AUF / ZU – Spindel eine manuelle Begrenzung der maximalen Durchflussmenge entsprechend beiliegenden Diagrammen vom geschlossenen Zustand aus möglich (4). Die Absperrereinrichtung ist durch Linksdrehen der Überwurfmutter im Reparaturfall austauschbar.Im Servicefall ist über diese Spindel eine Absperrung gegen das nachfolgende Netz möglich. Der darüber liegende Strang kann, nachdem man das Einsteckthermometer herausgezogen und die Absperrspindel geschlossen hat, über die mit einer Rändel versehene Hohlspindel entleert werden (5). Im Bedarfsfall ist daraufhin auch ein Austausch der als Ersatzteil angebotenen Regulierpatrone möglich.

Nach Änderung der Voreinstellung oder nach Reparaturarbeiten sind die Dämmschalen wieder um das Ventil zu legen und mit der Spiralszugfeder zu verschließen. Der beiliegende Aufkleber ist mit den Ventileinstellwerten zu beschriften und nach der Montage der Dämmschalen aufzubringen. Er dient dabei gleichzeitig als Plombierung.

#### THERMISCHE DESINFEKTION

Das Ventil erhöht automatisch die Durchflussleistung bei Ansteigen der Medientemperatur im thermischen Desinfektionsteil über 70°C (bei Werkseinstellung). Zur Erhaltung des hydraulischen Gleichgewichts drosselt das Ventil wieder über 75°C die Durchflussmenge.

### HINWEIS (SIEHE AUFBAU DES VENTILS)

**Punkt 3** Einstellknopf. max. Durchfluss statisches Regulierventil  
Wird der geschlossene Kegel des statischen Abgleichventils um etwa eine Umdrehung wieder geöffnet, wird der 1mm Abstand für den minimalen Durchfluss erreicht.

**Punkt 6** Temperatur-Einstellknopf  
Bei der Werkseinstellung von 57°C beträgt der Abstand zwischen Konus und innerer Körperkontur (bei DN15) 1,0 mm. Diese Abhängigkeit von der Voreinstellung bedingt, dass sich bei kundenspezifischer Voreinstellung auch die Strömungsöffnung ändert.

### FRA INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Installez la vanne selon la flèche de sens d'écoulement (1). Lors de l'installation, veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour monter et démonter les coques d'isolation thermique (2). Pour augmenter le débit dans les conduits hydrauliquement défavorables situés à une certaine distance de la pompe, installez une vanne du type suivant diamètre nominal le plus

grand ou une vanne de régulation de circuit dans la dernière conduite de circulation. Il peut être utilisé pour influencer le niveau de température dans l'ensemble du système de circulation de l'eau chaude pendant la désinfection.

#### GESTION DES PARAMÈTRES

Les cartouches de contrôle individuelles sont fournies avec les réglages d'usine indiqués. Le point d'étranglement est réglable et peut être bloqué entre deux butées selon l'échelle de température imprimée (3). Il est également possible de restreindre manuellement le débit maximal conformément aux diagrammes ci-joints à partir d'une position fermée en utilisant la tige OUVERT/FERMÉ d'un second siège de soupape (4). Le dispositif d'arrêt peut être remplacé pendant la réparation en tournant l'écrou-raccord vers la gauche. Lors des travaux d'entretien et de maintenance de routine, cette broche peut être utilisée pour couper l'alimentation électrique ultérieure. La conduite au-dessus peut être vidangée à l'aide d'une tige creuse moletée une fois le thermomètre à insertion retiré et la tige d'arrêt fermée. (5). Si nécessaire, la cartouche de contrôle est disponible en pièce de rechange la pièce peut également être remplacée.

Une fois que le pré réglage a été modifié ou que les travaux de réparation sont terminés, les coques d'isolation doivent être remplacées autour de la soupape et maintenues fermées à l'aide du ressort de tension en spirale. Les valeurs de réglage des vannes doivent être inscrites sur l'autocollant joint et l'autocollant doit être apposé sur les coques d'isolation une fois l'installation terminée. Il sert également de joint d'étanchéité.

#### DÉSINFECTION THERMIQUE

La vanne augmente automatiquement le débit lorsque la température du fluide dans la pièce de désinfection thermique dépasse 70°C (selon le réglage d'usine). Pour maintenir l'équilibre hydraulique, la vanne réduit le débit au-dessus de 75°C

### REMARQUE (VOIR LA STRUCTURE DE LA VANNE)

**Point 3** Bouton de réglage du débit max. – vanne d'équilibrage statique  
Si le cône fermé de la vanne d'équilibrage statique est ouvert d'environ un tour, la distance de 1 mm pour le débit minimum sera atteinte.

**Point 6** Bouton de réglage de la température  
Avec notre réglage d'usine de 57°C, il y a 1,0 mm entre le cône et le contour du corps intérieur (pour DN15). Cette dépendance à l'égard du pré réglage signifie que l'ouverture du débit change également en cas de pré réglage spécifique au client.

### NLD INSTALLATIE INSTRUCTIES

Installeer het ventiel volgens de pijl voor de stroomrichting (1). Zorg er bij de installatie voor dat er

voldoende ruimte is voor het monteren en demonteren van de thermische isolatieschalen (2). Om het debiet te verhogen in hydraulisch ongunstige leidingen die zich op een afstand van de pomp bevinden, installeert u een ventiel van het volgende type grootste nominale diameter of een ventiel aan het einde van het circuit. Dit kan worden gebruikt om het temperatuurniveau in het volledige warmwatercirculatiesysteem te beïnvloeden tijdens de desinfectie.

### HET BEHEREN VAN DE INSTELLINGEN

De individuele bedieningspatronen worden geleverd met de aangegeven fabrieksinstellingen. Het smoorpunt is verstelbaar en kan tussen twee eindaanslagen worden vergrendeld volgens de opgedrukte temperatuurschaal (3). Het is ook mogelijk om handmatig het maximale debiet te beperken volgens de bijgaande diagrammen vanuit een gesloten positie met behulp van de OPEN/GESLOTEN spindel van een tweede klepzitting (4). De afsluiter kan tijdens de reparatie worden vervangen door de wartelmoer naar links te draaien. Tijdens routinematige service- en onderhoudswerkzaamheden kan deze spindel worden gebruikt om de voeding van het aansluitende leidingwerk af te sluiten. De leiding daarboven kan met een gekartelde holle spindel worden geleegd, nadat de insteekthermometer is verwijderd en de afsluitspindel is gesloten(5). Indien nodig, kan de besturingscartridge (als reserve-onderdeel verkrijgbaar) vervangen worden.

Nadat de voorinstelling is gewijzigd of nadat de reparatiewerkzaamheden zijn voltooid, moeten de isolatieschalen weer om de klep worden geplaatst en met de spiraaltrekveer gesloten worden gehouden. De ventielinstellingswaarden moeten op de bijgevoegde sticker worden geschreven en op de sticker die op de isolatieschalen wordt geplakt wanneer de installatie voltooid is. Dit dient tevens als zegel.

#### THERMISCHE DESINFECTIE

Het ventiel verhoogt automatisch het debiet wanneer de mediumtemperatuur in het thermische desinfectiedeel boven de 70°C stijgt (gebaseerd op de fabrieksinstelling). Om het hydraulisch evenwicht te behouden, smooft de klep het debiet boven 75°C terug.

### OPMERKING (ZIE SAMENSTELLING)

**Punt 3** Regelknop voor max. debiet – statische inregelklep  
Als de gesloten conus van de statische balansklep ongeveer één slag wordt heropend, wordt de afstand van 1 mm voor het minimale debiet bereikt.

**Punt 6** Instelknop temperatuur  
Met onze fabrieksinstelling van 57°C is dit 1,0 mm tussen de conus en de binnenzijde van het huis (voor DN15). Deze afhankelijkheid van de voorinstelling betekent dat de doorstroomopening ook verandert bij klantspecifieke voorinstellingen.

KENNLINIE / CHARACTERISTIC CURVE  
COURBE CARACTÉRISTIQUE / KARAKTERISTIEK

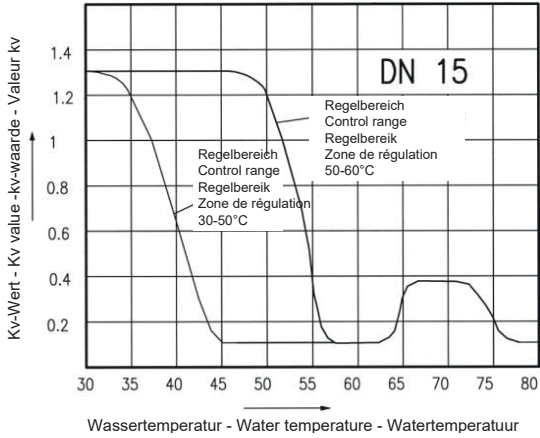
Kennlinie – Kv-Wert in Abhängigkeit von der Wassertemperatur bei Werkseinstellung 43°C bzw. 57°C

Characteristic curve for Kv value depending on the water temperature at a factory setting of 43°C or 57°C

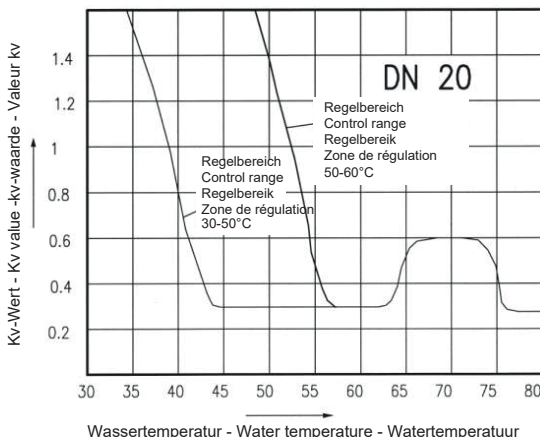
Courbe caractéristique de la valeur Kv en fonction de la température de l'eau réglée en usine à 43°C ou 57°C

Karakteristiek voor Kv-waarde afhankelijk van de watertemperatuur bij een fabrieksinstelling van 43°C of 57°C

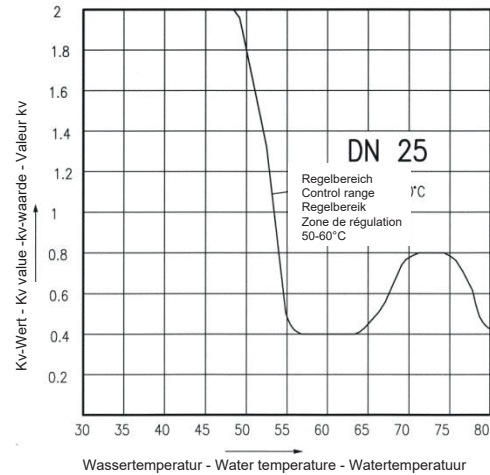
DN15



DN20



DN25



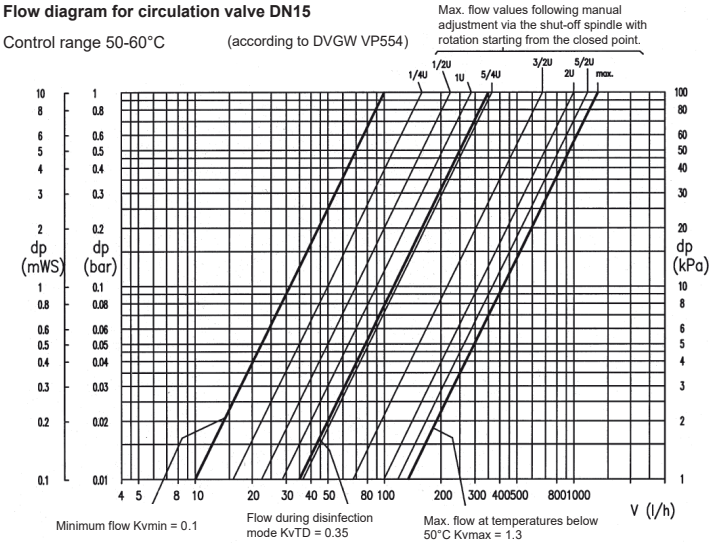
DURCHFLUSS-DIAGRAMME / FLOW DIAGRAM  
DIAGRAMME DE DÉBIT / STROOMDIAGRAM

DN15

Flow diagram for circulation valve DN15

Control range 50-60°C

(according to DVGW VP554)

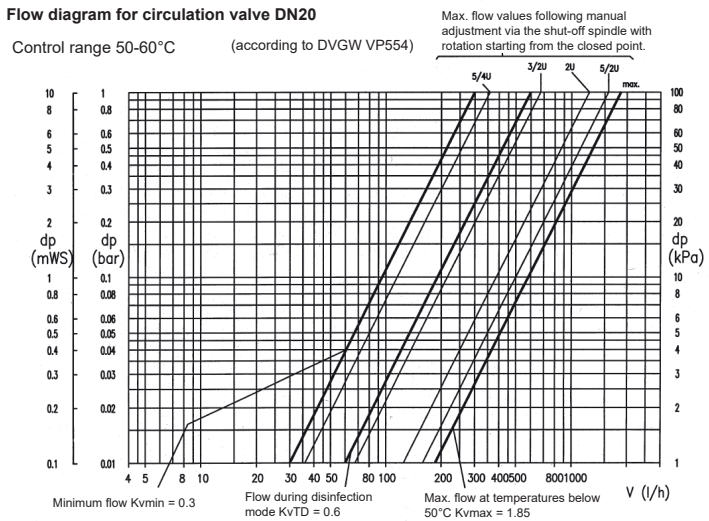


DN20

Flow diagram for circulation valve DN20

Control range 50-60°C

(according to DVGW VP554)

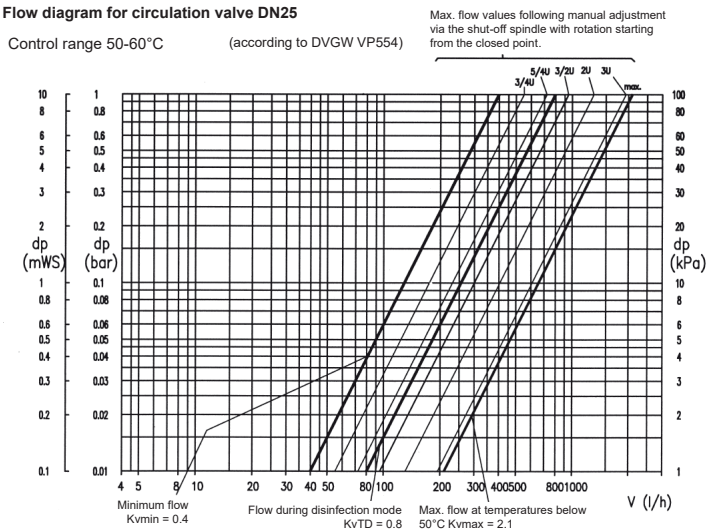


DN25

Flow diagram for circulation valve DN25

Control range 50-60°C

(according to DVGW VP554)



TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA  
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / TECHNISCHE GEGEVENS

|                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| max. zul. Betriebstemperatur<br>Max. permissible operating temperature<br>Température d'utilisation maxi. autorisée<br>Max. toegestane bedrijfstemperatuur | 90°C                                                                                                                                                                                                   |
| Druckstufe / Pressure nominal<br>Niveau de pression<br>Max. toegestane werkdruk                                                                            | PN16                                                                                                                                                                                                   |
| Nennweiten / Nominal width<br>Diamètre nominal / Nominale diameter                                                                                         | DN15 / DN20 / DN25                                                                                                                                                                                     |
| Ausführung<br>Model<br>Modèle<br>Version                                                                                                                   | Muffe / Muffe oder Außengewinde / Außengewinde<br>Coupler / Coupler or Male thread / Male thread<br>Manchon / manchon ou filet mâle / filet mâle<br>Koppelung / Koppelung of Buitendraad / Buitendraad |
| Einstellbarer Regelbereich<br>Adjustable control range<br>Plage de contrôle réglable<br>Instelbaar regelbereik                                             | 30°C - 50°C<br>50°C - 60°C                                                                                                                                                                             |
| Werkseinstellung / Factory setting<br>Réglage d'usine / Fabrieksinstelling                                                                                 | ca. 43°C<br>ca. 57°C                                                                                                                                                                                   |
| Thermische Desinfektion<br>Thermal disinfection<br>Désinfection thermique<br>Thermische desinfectie                                                        | >65°C                                                                                                                                                                                                  |

ZERTIFIKATIONEN /CERTIFICATIONS / CERTIFICATEN

| DVGW type examination certificate |                                                                                                                                                                                     |                                  |      |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------|
| Product                           | Thermostatisches Zirkulationsventil<br>Thermostatically controlled circulation valve<br>Vanne de circulation à commande thermostatique<br>Thermostatisch gestuurd circulatieventiel |                                  |      |
| Model                             | 12063...                                                                                                                                                                            |                                  |      |
| Type                              | 1206320<br>1206340                                                                                                                                                                  | nominal pressure rating:<br>PN10 | DN15 |
|                                   | 1206360<br>1206380                                                                                                                                                                  | nominal pressure rating:<br>PN10 | DN20 |
|                                   | 1206300<br>1206320                                                                                                                                                                  | nominal pressure rating:<br>PN10 | DN25 |

Model variant 1206320; 1206360; 1206400 with female thread

Model variant 1206340; 1206380; 1206420 with male thread

ACS Certification

Product group Nexus TW - DN15, DN20, DN25

Further Information:



NEXUSVALVE TW  
ACCESSOIRES / ZUBEHÖR/ ÉQUIPEMENT

Bimetal thermometer / Bimetall Thermometer / Thermomètre bimétallique / Bimetaalthermometer



ME-9380160

Ø 63 mm

0 °C - 120 °C  
for  
DN15/20/25

EPP insulating jackets / EPP-Isolierschalen inkl. Spannfeder / Coques isolantes en EPP avec ressort de traction /EPP isolatieschalen incl. trekveer



M1206430

143 x 82 x 162

DN 15

M1206431

143 x 90 x 162

DN 20

M1206432

157 x 110 x 162

DN 25

Thermostatic element with pre-setting scale / Thermostatelement mit Voreinstellungsskala / Élément thermostatique avec échelle de préréglage / Thermostatisch element met voorinstelling

ME-6300400

DN15,  
50-60°C

ME-6300410

DN15,  
30-50°C

ME-6300420

DN20,  
50-60°C

ME-6300430

DN20,  
30-50°C

ME-6300440

DN25,  
50-60°C

Static valve with drain / Statisches Ventil mit Entleerventil / Vanne statique avec vanne de vidange / Statische afsluiter met aftapkraan



ME-6300480

DN 15 - 25